

Eloge à Abraham, de *La Crainte et Tremblement* à *Hamoun* *

Mehrnoosh KEYFAROKHI**

Résumé— Dans cet article, on étudiera le modèle du récit de l'épreuve d'Abraham. Ce modèle bénéficie d'un genre de récit qui crée une sorte de conscience et cette dernière va créer à son tour une autre narration. On aperçoit cette continuité de création dans *La Crainte et tremblement* et dans *Hamoun*. Le premier est un essai du philosophe danois Søren Kierkegaard, écrit 1843, qui met en scène l'opposition entre l'éthique et la foi. L'éthique se rapportant au général, la foi joue par contre au niveau personnel. Ainsi Kierkegaard raconte les hésitations d'Abraham qui, accompagné de son fils, avançait vers Morija où il devait tuer Isaac selon l'ordre divin. Les parties suivantes s'occupent de ce même thème mais abordent une aventure différente qui est plus personnelle. En ce qui concerne *Hamoun*, il s'agit d'une œuvre cinématographique projetée 1989 dans lequel le personnage principal, Hamid Hamoun, s'occupe de la rédaction d'une thèse intitulé « L'Amour et la foi dans les religions abrahamiques ». En fait, son but consiste à connaître l'essence de la foi et de l'amour à travers le récit d'Abraham mais n'ayant pas abouti à une conclusion précise, sa vie personnelle avec sa femme qu'il aime follement confronte avec des problèmes sérieux.

Aussi peut-on observer la trace du contenu de ce récit chez les poètes iraniens comme Mowlana, Hafez, Khayyâm etc. En fait, les œuvres de ces derniers contiennent une sorte d'éloge pour ce grand prophète. Cette dernière résulte de la conscience humaine qui est entremêlée du doute. En fait, pour l'homme ordinaire, l'épreuve prophétique se transforme en décisions pour les coïncidences quotidiennes qui nous informent du conflit entre l'homme et ses choix. Il s'agit d'une vérité qui met en relief le besoin de l'homme d'une certitude profonde. En étudiant les mises en scène de *Hamoun* et la dialectique lyrique de Søren Kierkegaard, on essaiera d'étudier le cycle infini de l'existence des personnages confrontés aux circonstances de la vie et le message des récits basés sur l'histoire de Morija, la montagne désignée par Dieu où Abraham devait sacrifier Isaac. Celle-ci constitue la base des autres récits puisque là, il s'agit de la conscience humaine. Et, chacun en profite selon sa compréhension et puis il essaie d'influencer les autres. A la fin, ce cycle répétitif informe l'homme de cette vérité qu'il lui faut sacrifier ce qu'il possède pour atteindre un Idéal précieux et tout ce qui est sacrifié atteindra une transcendance plus élevée ; qu'il s'agisse de son enfant, de son amour ou de sa vie.

Mots-clés— Abraham, Kierkegaard, Hamoun, Victime, Choix, Mehrjouï, Shakibai.

* Date de réception : 2021.03.17

Date d'approbation : 2021.05.22

** Maître-Assistante, Département de langue et littérature françaises, Université de Shiraz, Shiraz, Iran, E-mail : m.keyfarokhi@gmail.com

Praise to Abraham, of *Fear and Trembling* to *Hamoun**

Mehrnoosh KEYFAROKHI**

Extended abstract— In this article, we will study the model of the story of Abraham's trial. This model benefits from a kind of narrative that creates a kind of consciousness and the latter will in turn create another narrative. We see this continuity of creation in *Fear and Trembling* and in *Hamoun*. The first is an essay by Søren Kierkegaard, written 1843, which portrays the opposition between ethics and faith. As ethics relate to the general, faith plays on the personal level. Thus Kierkegaard recounts the hesitations of Abraham who, accompanied by his son, was advancing towards Moriah where he had to kill Isaac according to the divine order. The following parts deal with this same theme but address a different adventure that is more personal. As far as *Hamoun* is concerned, it is a cinematographic work projected in 1989 in which the main character, Hamid Hamoun, is in charge of writing a thesis entitled «Love and faith in the Abrahamic religions». In fact, his goal is to know the essence of faith and love through the account of Abraham but not having reached a precise conclusion, his personal life with his wife whom he loves madly confronts with serious problems. Thus one can observe the trace of the content of this narrative among Iranian poets such as Mowlana, Hafez, Khayyam etc. In fact, the works of these latter contain a sort of praise for this prophet. The latter results from human consciousness, which is intertwined with doubt. In fact, for the ordinary man, the prophetic trial is transformed into decisions for the daily coincidences that inform us of the conflict between man and his choices. It is a truth that highlights man's need for profound certainty. By studying *Hamoun* and the work of Søren Kierkegaard, we will try to study the infinite cycle of the existence of the characters confronted with the circumstances of life and the message of the narratives based on the history of Moriah. This is the basis of the other narratives. In the divine trial of Abraham, the prophet must sacrifice his son for the will of God. He succeeds; he reaches a higher place grace because he renounced his own desire. By studying the structure of the primordial narrative of Abraham and his trial, we can realize the existence of three fixed elements: man, his guide in the form of his consciousness or of another personage, and the higher force that presents itself in the form of fate or God. In Kierkegaard's *Fear and Trembling*, the philosopher used Abraham's narrative to tell his own story so that Isaac is replaced by his earthly love and the philosopher is regarded as Abraham. In the film *Hamoun*, Shakibaei, who plays role of Hamoun, confronts contemporary times and he strives to preserve at all costs his couple life that she intends to leave. Through the film, all the moments that recalls the beautiful memories of Hamoun with his wife and son show that the happy and pleasant past has turned into a bitter reality. In fact, resignation towards the will of life, forced him to accept reality. Thus, in the eyes of Mehrjouei (the director), God who is the pure truth has transformed himself into bitter and inevitable reality; more precisely God is no longer an abstract concept, He is the grave reality of daily life, therefore, the one, kind and admirable god of

Archive of SID

Abraham is replaced by tyrannical society, the harassment of conscience and the difference of social classes. In the film, the place of the three elements of the story can change. Thus, it is sometimes Hamoun himself who is the victim. But there is a fundamental difference between this character and Abraham or Kierkegaard. He is not a prophet, nor a deistic existentialist philosopher. He is a man in search of the truth. Sometimes, the other characters who present themselves in the form of a guide are sacrificed. By way of example, we can talk about the character of the mother, the psychologist, his former friend or the lost lover of Hamoun. In addition, we must not forget the role of the innocent child of Hamoun, Ali, who is most similar to Isaac. The list of victims is exhaustive, so we can add an old grandmother who is lost in her religious ideas or a mentally ill person. By studying deeply *Fear and Trembling* and *Hamoun*, we can understand that all those who are influenced by the story of Abraham, after having created their masterpiece, had the intention to know like Abraham their satanic aspect but also their prophetic aspect. And, by examining their souls, they were able to know God, to know themselves and thus transmit to the reader or to the viewer the new consciousness. Søren and Hamoun were able to find the evil that feeds this existential opposition. And all, even those who have resigned themselves are not faced with failure, for in the face of the certainty they had obtained and that to which they did not yet have access, there was a certain faith. And, this difference has created *Fear and Trembling*, *Hamoun*, *Masnavi*, the *Divan* of Hafez, *Rubaiyat* of Khayyam and *Mantegh-Ateyr* of Attar, and none of these masterpieces will question the validity of the others. Access to the truth of Abraham's trial on the part of believers is the beginning of a grave doubt which leads to their identification with Abraham. From the point of view of the man who is passing the test, this doubt is null and fruitless but it is at the same time an obligatory success for Abraham and as for Hamoun and Søren, the test brings them a difficult life where the bitter logic of life breaks out. In Abraham, this doubt is shown in the form of the refusal of the son's sacrifice or even his own sacrifice, and in Hamoun, this hesitation is present when in search of his friend – his spiritual guide – he asks himself, "what can he do for you?", in Søren, the doubt is manifested every time he confronts the commitment to his love. Indeed, there has always been a kind of consciousness between God and man that is transformed from an absurd illusion to a real certainty. In Abraham's story, this doubt, because of the place of the prophet is represented when he thinks of the temptation of Satan. In *Fear and Trembling*, Kierkegaard goes beyond limited existence, and as a result, certainty makes him present as a religious philosopher. In *Hamoun*, the capacities of cinematographic art stage the different moods of the character as an illusion or a mental and spiritual search. Sometimes these images are related to another character like the mother or her friend Ali Abédini. By crossing his memories in the dream and awakening, Hamoun judges him, is sometimes judged or he is questioned for his actions, his words and his ideas. And precisely at the moment when the trial takes the form of a cycle for the two human characters, namely Hamoun and Kierkegaard, they close their eyes to the earthly world and all the loves that bind them. All the difficulties, worries and sacrifices of those close to us end and the cycle in which God and man find themselves gives all that is necessary to man and takes them up according to circumstances and coincidences. Thus the modified man will be born. In fact, Abraham's story transformed with Hamoun and Søren or limited to Abraham's own prophetic personality, has two results: the first includes the Abrahamic certainty which was formed through the noble human qualities and results in the divine and human presence considered as a serene faith and the second presents man in the context of uncertainty and existential despair. In the second case, man will regain his faith as Abraham or else will continue the limited cycle of his own existence. indeed, Abraham obtained such certainty which seems to be inaccessible to the human being. But the narrative of this narrative alludes to this important remark that man cannot access certainty unless he loses all his attachments because of his choice and because of his commitment to what he has chosen. All these losses are arguments for new varieties. But the passage of this cycle and faith in the happy Abrahamic end is not easy. Like Hamoun who loses his love, his child and his search for the trial of Abraham – in a word, his life – and that he can no longer find them despite their loss and despite faith in his dumb god. In fact, this certainty is obtained completely only in the account of Abraham and for us, humans, it is always incomplete.

Keywords— Abraham, Kierkegaard, Hamoun, victim, choice, Mehrjouei, Shakibaei.

SELECTED REFERENCES

- [1] Bachelard, Gaston. *L'Eau et les rêves*. Paris : José Corti, 1942.
- [2] Dalirian, Amir-Hossein et Yousefi Behzadi, Majid. « Romain Rolland : créativité et immortalité dans *Vie de Beethoven* et *Jean- Christophe* ». *Plume*, v. 15, n. 30, 2020, pp. 99-112.
- [3] Djafari Héssarlou, Tahereh et Abkeh, Anette. « La Vie, Prison Perpétuelle dans *Thérèse Desqueyroux* et *La Femme de Trop* ». *Recherches en langue et littérature française*, v.14, n. 26, 2020, pp. 65-86.
- [4] Kierkegaard, Søren. *La Crainte et tremblement*. Copenhague : Aubier, 1843.
- [5] Monteil, V. M. et Tadjvidi, A. *L'amour, L'amant, L'aimé dans le Divan de Hafez*. Paris : Sindbad, 1989.
- [6] Sartre, Jean-Paul. *L'Existentialisme est un humanisme*. Paris : Gallimard, 1945.

مدیحه بر ابراهیم، از ترس و لرز تا هامون*

مهرنوش کی فرخی**

چکیده— در این مقاله می‌کوشیم تا از الگویی سخن بگوییم که از آزمون پیامبر خدا سخن می‌گوید و از نوعی داستان‌سرایی بهره می‌برد که نوعی آگاهی ایجاد کرده و منجر به آفرینش روایتی تازه می‌گردد؛ همچون *هامون* و *ترس و لرز* و هزاران حکایت متأثر از ابراهیم. در آثار بسیاری از فرهیختگان دنیا همچون مولانا و حافظ این روایت دیده می‌شود و همواره نوعی مدیحه‌سرایی برای این پیامبر اولوالعزم دیده می‌شود که در برگرفته آزمون الهی است و با آگاهی به انسان بودن و شک کردن ایجاد شده است. هنگامه آزمون برای انسان عادی به شکل تصمیمات روزمره در زندگی خود را نشان می‌دهد و از نزاعی همیشگی میان انسان و تصمیمات وی خبر می‌دهد. حقیقت امر این است که نزاع درونی انسان، نیاز او به یک عزم محکم را نشان می‌دهد. با مطالعه میزانشن‌های فیلم *هامون*، اثر مهرجویی و تغزل دیالکتیکی سورن کی‌یرکگارد در *ترس و لرز* سعی کردیم این چرخه بی‌پایان و پیام داستان را تحلیل کنیم و همواره اشاره داریم که این داستان حرف هزاران تصمیم ناگرفته بوده و هر که به میزان درک و هنرش از آن بهره برده و تأثیرش را بر دیگران متجلی ساخته است و در پایان به انسان نوعی این حقیقت را بشارت می‌دهد که باید برای هر آنچه ایده‌آل اوست، دیگر چیزها را فدا کند و هر آنچه فدای ارزشی والا می‌گردد خود والا می‌گردد و زمان بالارزش‌ترین چیزهاست که قربانی تصمیمات انسان در هر لحظه می‌گردد.

کلمات کلیدی— ابراهیم، کی‌یرکگارد، هامون، قربانی، انتخاب، مهرجویی، شکیبایی.

I. INTRODUCTION

Nombreux sont des récits religieux, qui ayant une validité populaire, ont exercé une influence profonde sur les philosophes et les intellectuels. En fait, leur étude approfondie nous approuve qu'une intention transcendantale semblable à un système idéologique les protège pendant des siècles. En effet, leur résistance durant les époques affirme l'existence d'un cycle éternel qui ne s'arrête de tourner. Ainsi, le mouvement de la perfection de la conscience humaine reprendra à chaque fois la vérité saisie par les précédents pour y ajouter ses nouvelles perceptions et la transférer ensuite à la génération suivante. Ainsi, en préservant le modèle primordial des récits antiques, les philosophes et écrivains sont encouragés à créer des chefs-d'œuvre dont la fonction consiste à garder vivant le mouvement de la conscience animé par sa transmission.

Le récit d'Abraham y compris le sacrifice d'Isaac est l'un de ces récits inoubliables qui est reflété dans l'ouvrage de Kierkegaard publié en 1843 et aussi dans le film *Hamoun* tourné par Mehrjouï en 1989. Toutes les deux œuvres sont sous l'influence des croyances et des idées dans lesquelles ce récit a été formé et racontent l'histoire d'un prophète qui dans les textes religieux s'est consacré le titre du père de la foi à côté de celui du briseur des idoles. La narration de l'événement de la montagne de Morija et la décision d'Abraham pour sacrifier son fils, Isaac, selon l'ordre de Dieu a fait débiter un cycle répétitif qui n'a pas abandonné les esprits méditatifs. Ainsi chaque narration nouvelle du récit d'Abraham créera un nouveau cycle, et ce nouveau cycle animera à son tour les différentes formes de l'épreuve chez les philosophes et les artistes qui aboutiront en fin de compte à une sorte de l'éloge du sacrifice du soi dans l'esprit de l'intellectuel.

Dans l'épreuve divine d'Abraham, le prophète doit sacrifier son fils pour la volonté de Dieu. Et, pendant l'épreuve il confronte avec l'obsession du suicide au lieu du sacrifice de son fils ou bien avec la désobéissance envers l'ordre divin. En tout cas, il réussit et à la fin, il accède à une place supérieure grâce au fait qu'il a renoncé à son propre désir et non pas qu'il a accepté de sacrifier son fils. Dans l'ouvrage de Kierkegaard *La Crainte et tremblement*, le philosophe a utilisé ce récit pour raconter sa propre histoire de sorte qu'Isaac est remplacé par son amour terrestre et le philosophe est considéré comme Abraham. Dans le film *Hamoun*, Shakibaï dans le rôle de Hamoun confronte à l'époque contemporaine et il s'efforce de conserver à tout prix tout ce que la vie lui avait offert et qu'elle a l'intention de reprendre. A travers le film, tous les moments qui rappellent les beaux souvenirs de Hamoun avec sa femme et son fils montrent que le passé heureux et agréable s'est transformé en une amère réalité. En fait, la résignation envers la volonté de la vie, l'a obligé d'accepter la réalité. Ainsi, aux yeux de Mehrjouï, Dieu qui est la pure vérité s'est transformé en la réalité amère et inévitable ; plus précisément Dieu n'est plus un concept abstrait, Il est la grave réalité de la vie quotidienne, donc, le dieu unique, gentil et admirable d'Abraham est remplacé par la société tyrannique, le harcèlement de la conscience et la différence des classes sociales. C'est ainsi que le personnage perd peu à peu « son espoir et découvre l'indifférence du monde aux problèmes qui l'envahissent » (Djavari et Abdi 72-73), Aussi est-il à remarquer que la place de celui qui sacrifie, de la victime et de l'ordre de la fatalité inévitable est tout le temps en train de changer dans le film. En fait, il existe un conflit éternel entre l'homme et la réalité pour qu'il puisse contrôler la fatalité et acquérir ainsi la belle vérité dans laquelle il peut trouver Dieu. Et, il est clair qu'il s'agit là, de l'un des principes fondamentaux de la philosophie existentialiste chrétienne avant l'existentialisme athée de Sartre. En effet, dans tous les deux cas, l'homme est responsable de son choix et il doit s'engager entièrement dans sa vie.

L'œuvre de Mehrjouï, *Hamoun*, a bien réussi à peindre tous ces conflits qui menacent la personnalité du personnage et l'inadmissibilité de l'amère réalité de la vie qui était autrefois douce. Et, l'allusion à un chef-d'œuvre littéraire, à une phrase, à un récit ou à un poème dans le film, s'est faite pour pouvoir bien exprimer le cycle éternel d'Abraham. Ce qui justifie l'éternité de la reprise de ce récit et met en relief le but de notre article qui consiste à répondre à la question suivante : pourquoi le récit de la

montagne Moriija, malgré son modèle primordial, mythique et religieux continue à influencer l'esprit des chercheurs de la vérité pendant des siècles ? Pour répondre à la dite question, on a choisi d'étudier l'œuvre du philosophe danois et le film iranien. Mais, il est vrai qu'à chaque étape, la référence au récit historique est inévitable.

II. LE RECIT D'ABRAHAM, SØREN ET HAMOUN AVANT L'ÉPREUVE DIVINE

En étudiant le récit lyrique d'Abraham et son épreuve, on peut se rendre compte de l'existence de trois éléments fixes : l'homme, son guide sous forme de sa conscience ou d'un autre personnage et la force supérieure qui est soit la fatalité soit Dieu. Cette histoire comprend la confrontation de ces trois éléments essentiels et si *Hamoun* ou *La Crainte et tremblement* contiennent des caractères secondaires, il faut les considérer comme des suppléments créés pour donner une version compréhensible de ce récit.

L'ÉPREUVE PROPHETIQUE— Le Dieu du récit d'Abraham, malgré sa générosité d'exaucer le souhait d'Abraham d'avoir un fils, a l'intention de reprendre son don. Dans la Bible, on lit : « Et Dieu mit Abraham à l'épreuve et lui dit : prends ton fils, ton unique, celui que tu aimes, Isaac ; va-t'en au pays de Moriija, et là, offre-le en holocauste sur l'une des montagnes que je te dirai » (*Bible* 22.2). En effet, Autrefois, Isaac était le désir cherché du père pour que sa génération soit protégée. Ainsi, la naissance d'Isaac était un cadeau de la part de Dieu. Donc, il ne s'agit plus ici de la séparation d'un père d'une bénédiction, mais bien d'un fils dont Dieu demandait une victime et cela faisait bouleverser la foi d'Abraham ; il hésitait entre ses sentiments paternels et sa fonction prophétique. Mais que veut dire la foi ? Kierkegaard écrit : « La foi n'est donc pas une impulsion d'ordre esthétique ; elle est d'un ordre beaucoup plus relevé, et justement parce qu'elle présuppose la résignation ; elle n'est pas l'instinct immédiat du cœur, mais le paradoxe de la vie » (Kierkegaard 41).

La pensée profonde de Kierkegaard va plus loin de sorte qu'il développe ce paradoxe en des termes suivants : « Je me propose maintenant de tirer de l'histoire d'Abraham, sous forme de problèmes, la dialectique qu'elle comporte pour voir quel paradoxe inouï est la foi, paradoxe capable de faire d'un crime un acte saint et agréable à Dieu, paradoxe qui rend à Abraham son fils, paradoxe que ne peut réduire aucun raisonnement, parce que la foi commence précisément où finit la raison » (47).

Dans l'histoire d'Abraham racontée dans *La Crainte et tremblement*, le prophète se trouvait devant un dilemme, il pensait si cette révélation est un faux appel de la part du Satan, qu'est-ce qu'il répondrait à Dieu lorsqu'il tuerait le cadeau divin ! D'autre part, il craignait accompagner Isaac jusqu'à la montagne Moriija et lui expliquer son meurtre sous ce raisonnement que c'est la volonté divine qui l'exige parce qu'évidemment cela n'avait pas l'air d'une argumentation logique ! Isaac ne l'acceptait point ! Ou en l'admettant, ce dernier mettait en question la miséricorde divine et Abraham ne le voulait pas.

Abraham avant l'épreuve et Abraham après l'épreuve se présente comme un personnage symbolique à un caractère fixe. Toutefois, on peut faire allusion aux quatre récits racontés par Kierkegaard dans lesquels le philosophe décrit les différents choix du prophète qui résultent de ses décisions. Cette situation dérive des notions de la liberté et du choix qui sont des termes importants existentialistes et expriment la conception kierkegaardienne de l'angoisse devant la liberté. La décision basée sur la foi s'enracine chez Abraham et s'exprime dans *La Crainte et tremblement* et l'on sait que plus tard et au XX^e siècle, la responsabilité du choix et de la décision de l'homme revient à sa bonne ou mauvaise conscience comme Sartre l'a bien exprimé : « Le choix est possible dans un sens, mais ce qui n'est pas possible, c'est de ne pas choisir. Je peux toujours choisir, mais je dois savoir que si je ne choisis pas, je choisis encore » (Sartre 12).

LE PHILOSOPHE FACE A L'ÉPREUVE— Dans *La Crainte et tremblement*, Dieu fait obstacle à l'amour terrestre de Kierkegaard, et cette grave opposition fait bouleverser ses sentiments profonds. Ainsi, il préfère imaginer un monde éternel où il peut se trouver à côté de son amour. Cette image est considérée comme une consolation pour la blessure de ses sentiments. Dans *La Crainte et tremblement*, Kierkegaard écrit : « Un jeune homme s'éprend d'une princesse ; toute la substance de sa vie est dans cet amour ;

cependant, la situation est telle que l'amour ne peut se réaliser, se traduire de son idéalité en la réalité » (Kierkegaard 35). Il continue que l'amour du jeune homme pour la princesse: « est pour lui devenu l'expression d'un amour éternel ; il a pris un caractère religieux ; il s'est transfiguré en un amour dont l'objet est l'être éternel, lequel, sans doute, a refusé au chevalier de l'exaucer, mais l'a néanmoins tranquilisé en lui donnant la conscience éternelle de la légitimité de son amour, sous une forme d'éternité que nulle réalité ne peut lui ravir » (37-38). En d'autres termes : « La résignation infinie comporte la paix et le repos » (39). Cette dernière phrase évoque le vers récité par le malade et rappelle l'état dans lequel la victime abandonne le conflit au profit de la paix obtenue loin de la réalité.

Dans l'ouvrage de Kierkegaard, l'obsession satanique cède la place à une dialectique lyrique, de même que pour l'auteur aussi, cette opposition n'est pas une tentation. En effet, selon Kierkegaard, ce sont les deux aspects de son être qui se confrontent ; l'aspect satanique qui l'appelle vers l'amour terrestre et l'aspect céleste qui lui propose de laisser de côté cet attachement au profit de l'amour divin. A la fin, le philosophe danois décide d'abandonner son amour pour Regina pour un amour plus élevé, plus précieux. En ce qui concerne Abraham, en tant que le prophète de Dieu, considère Satan et ses tentations comme une réalité à part entière et non pas comme un autre aspect de sa propre existence humaine. Abraham, en s'appuyant sur sa foi certaine, choisit et accepte de sacrifier son fils pour l'amour de Dieu.

Kierkegaard, comme un philosophe déiste, confronte à l'opposition entre l'amour humain et l'amour divin. Mais cette opposition est pour lui irréconciliable, c'est pourquoi il se sent glissé, bouleversé et en proie du péché. Ses réflexions paradoxales lui suggèrent que s'il s'engage dans son amour pour Regina, il oublierait son Dieu et perdrait sa place céleste, en outre, s'il garde sa relation avec Dieu intacte, pure et élevée, il aurait dans son cœur et dans le monde éternel un amour au-delà du temps et d'Ici-bas.

Si dans le récit d'Abraham, le prophète se sacrifiait au lieu d'Isaac, il ne s'appellerait pas le père de la foi et comme Kierkegaard ou Hamoun, il s'égarerait dans la frontière du faux et du juste. C'est ainsi qu'on lit dans l'ouvrage du philosophe : « Mais Abraham crut et ne douta point ; il crut l'absurde. S'il avait douté, il aurait agi autrement ; il aurait accompli un acte grand et magnifique ; car aurait-il pu faire autre chose ? Il serait allé à la montagne de Morija, il aurait fendu le bois, allumé le bûcher, tiré le couteau... Il se serait enfoncé le couteau dans le sein. Le monde l'aurait admiré, et son nom n'aurait pas été oublié ; mais une chose est d'être admiré, et une autre, d'être l'étoile qui guide et sauve l'angoissé » (Kierkegaard 17). Ainsi, à la fin infinie de ce récit, Søren comme Abraham se rend compte de cette opposition morale, d'ailleurs, il a lui-même signalé que cette immoralité constitue une partie de l'épreuve. Il quitte Regina lorsqu'il est à l'apogée de son amour et se promet la réconciliation avec un Dieu content et un amour éternel. Dans l'introduction à *La Crainte et tremblement*, Jean Wahl écrit à ce propos : « si je suis assez croyant, si je suis vraiment digne du père de la foi, Abraham, oui je peux me marier avec Regina mais je peux y renoncer aussi et grâce au miracle incompréhensible de Dieu, Dieu me la rendra. Comme Abraham qui put retrouver le fils dont il avait renoncé pour l'amour de Dieu » (Wahl 10).

HAMOUN, LA MULTITUDE DES VICTIMES DE L'ÉPREUVE— Dans le film, la préoccupation importante de Hamoun est de savoir pourquoi Abraham a accepté de sacrifier son fils ? En fait, la question qui constitue le sujet de la thèse de Hamoun existe aussi dans le monde des mythes et on peut citer beaucoup d'exemples dont le plus connu se rapporte à Agamemnon et le sacrifice de sa fille Iphigénie. En fait, comme ce qui arrive pour Isaac, « Artémis l'aurait remplacée par une biche et en aurait fait la prêtresse de son temple en Tauride » (keyfarokhi 26). Mais l'acte d'Abraham a fasciné Hamoun d'une autre façon. Il est intitulé le père de la foi et la foi en Dieu unique pour le personnage iranien du film qui est musulman le sépare du monde des mythes.

Comme nous avons déjà signalé, la place des trois éléments du récit change dans le film. Ainsi, c'est parfois Hamoun lui-même qui est la victime. Mais il y a une différence primordiale entre ce personnage

et Abraham ou bien Kierkegaard. C'est qu'il n'est pas un prophète, pas plus qu'un philosophe existentialiste déiste. Il est un homme à la recherche de la vérité, « un être impatient qui veut se perfectionner pour l'humanité et son caractère apparaît comme une source d'inspiration » (Dalirian et Behzadi 104). Ainsi, la force supérieure prend pour lui la forme d'une fatalité inévitable, c'est pourquoi il est parfois sacrifié par cette force tyrannique qui relève des différentes couches de la société. En effet, « la relation entre l'individu et la société est tellement imbriquée et compliquée qu'elle ne transparait que sous le mode de la lutte ; la société tend à absorber l'individu [...] et ce dernier tente de la changer et de s'en défaire, de la critiquer et de refuser ses valeurs immuables » (Ngamaleu 116). C'est ainsi qu'en analysant sa propre âme, il cherche la cause de ses problèmes et se dit : « D'où vient ma faiblesse ? De mon père ? De ma mère ? De mon pays ? De Mahchid ?!! »¹ Et il continue à penser à la racine de ses problèmes insolubles. » Ainsi, se décrivant, Hamoun se présente comme la première victime. Parfois, les autres personnages qui se présentent sous forme d'un guide sont sacrifiés. En guise d'exemple, on peut parler du caractère de la mère, du psychologue, de son ancien ami ou bien de l'amante perdue de Hamoun. En outre, il ne faut pas oublier le rôle de l'enfant innocent de Hamoun qui est le plus semblable à Isaac : Ali. La liste des victimes est exhaustive, ainsi on y ajoute une grand-mère vieille qui est égarée dans ses idées religieuses, un malade mental qui récite un poème instructif : « j'ai mis à l'épreuve ma raison logique, désormais je préfère être illogique »². L'interprétation de ce vers révèle le choix des personnes qui ne peuvent pas tolérer l'épreuve et préfèrent céder la place à la folie, à une existence détachée de la réalité pénible. Mais plus intéressant que le poème de ce personnage, c'est la réponse du médecin : « il semble qu'aujourd'hui tu ailles bien ! »³. Il paraît que ce choix n'est pas refusé par le médecin, car après avoir fini les différentes étapes de la raison, l'homme atteint la foi en forme de la folie. Ce à quoi Kierkegaard fait allusion. Dans une autre séquence, la victime apparaît dans le caractère d'un balayeur qui récite un poème significatif : « O le meilleur des élites regarde ce pauvre désemparé / Aie de la pitié pour ce misérable déconcerté »⁴. Et dans d'autres séquences, les victimes qui sont ignorantes de leur rôle de victime, se présentent parfois comme un directeur stupide, un collègue ambitieux, un juge juste et enfin un avocat expérimenté qui est le seul ami de Hamoun. L'important est la puissance de l'art cinématographique, grâce à laquelle Mehrjouï a pu non seulement subdiviser le caractère de Hamoun mais aussi ranimer les souvenirs du passé, et développer ainsi l'idée essentielle qui, chez Kierkegaard est limitée au personnage amoureux du philosophe et de sa conscience divine.

En fait, la création de *Hamoun* et l'insertion du récit d'Abraham dans le film se sont réalisées sous l'influence de l'ouvrage de Kierkegaard. Ainsi, l'épopée d'Abraham est parfois expérimentée par le personnage principal, Hamoun, et parfois ce dernier est un instrument pour mettre en scène les conflits intérieurs du metteur en scène. Toutefois, il ne faut pas perdre de vue que le jeu de l'acteur dans le film est très important. En effet, la puissance de l'acteur pour mettre en scène un jeu parfait et impeccable, dépend autant de l'expérience du metteur en scène que du talent de l'acteur lui-même. Ainsi, selon une analyse plus détaillée et la relation parallèle qu'on peut établir entre le film de Mehrjouï et le rôle inspirateur du récit d'Abraham, il est possible de déclarer que le personnage d'Abraham dans *Hamoun* – il est à noter que Hamoun est tour à tour victime ou sacrificateur – est commun entre Mehrjouï – en tant que le metteur en scène - la personne de Shakibaï – en tant que l'acteur - dans le rôle de Hamoun et le personnage fictif de Hamoun dans le film.

L'ÉTENDUE DE L'ÉPREUVE— En étudiant profondément *La Crainte et tremblement* et *Hamoun*, on peut comprendre que tous ceux qui sont influencés par le récit d'Abraham, après avoir créé leur chef-d'œuvre, ont eu l'intention de connaître comme Abraham leur aspect satanique mais aussi leur aspect prophétique. Et, en examinant leur âme, ils ont pu connaître Dieu, se connaître et transmettre ainsi au lecteur ou au spectateur la nouvelle conscience. Søren et Hamoun ont pu réussir à trouver le mal qui nourrit cette opposition existentielle. Et tous, même ceux qui se sont résignés ne sont pas confrontés à l'échec, car face à la certitude qu'ils avaient obtenue et celle à laquelle ils n'avaient pas encore accès, il y avait une certaine foi. Et, cette différence a fait créer *La Crainte et tremblement*, *Hamoun*, *Mathnavi*, *le Divan* de Hafez, *Rubaiyat* de Khayam et *Mantegh-Ateyr* d'Attar et aucun de ces chefs-d'œuvre ne

mettra en question la validité des autres. Ainsi dans l'un de ses ghazals, Hafez, employant beaucoup de métaphores exprime cette même problématique : « Que faire, quand on tombe, si l'on ne suit pas, / dans le cycle du temps, la pointe du compas ? / Mon cœur est attaché à tes boucles, me faire prendre au piège ? / ... Il faut danser sous le fil tranchant de la peine/ Si l'on en meurt, bonne sera la fin prochaine⁵ » (Monteil et Tadjvidi 105). Comme on voit, Hafez, comme Abraham, a atteint la certitude profonde du prophète et n'ayant aucune peur, il propose de danser comme Isaac sous le fil tranchant de l'épée.

Avant l'épreuve, Abraham pense au beau temps qu'il avait eu avec sa famille. Chez Kierkegaard, il existe à cette même période d'avant l'épreuve un même sentiment qui se présente sous forme d'une amante aimable et tendre. Hamoun se trouve égaré aux frontières de ces deux états. Pour lui, il n'y a pas d'opposition entre l'amour divin et l'amour humain, en fait, la souffrance lui est imposée de la part de la fatalité géographique et de son amour perdu; Mahchid, qui est à la recherche d'une vie de luxe et bourgeoise par laquelle elle trouve l'aisance et la sécurité surtout matérielle. Mais cette vie n'existe pas et le responsable en est, selon elle, Hamoun. En même temps, elle pense qu'elle n'est plus aimée de Hamoun elle se trouve égarée et « souffre du manque d'amour, déçue par le milieu social et blessée par son entourage » (Djafari et Abkeh 72).

Donc, elle ne croit plus au récit d'Abraham, elle nie et renie l'amour et l'influence de toute sorte de puissance spirituelle. Elle ne veut donc plus continuer à vivre avec Hamoun. Pendant le film, Mehrjouï réussit à enregistrer les étapes différentes de la perte de l'amour de Mahchid et les mauvaises circonstances avancent jusqu'au point où Hamoun se permet d'imaginer un autre homme à côté de sa femme. Mais quant à Søren, il n'a pas peur de mettre son amour terrestre face à l'amour céleste et il ne craint point de le perdre. Donc, comme Abraham il choisit courageusement l'amour divin tandis que Hamoun choisit de se plonger dans la mer de l'amour avec l'espérance d'y trouver une meilleure fin. Dans le film, on voit l'infidélité de Mahchid et on entend cette phrase de la bouche de cette dernière : « je ne suis pas changée, seulement je ne t'aime plus » et chez Søren, la nouvelle du mariage de Regina avec un autre homme. Comme Søren est l'homme de la foi, il doit rester indifférent envers cet événement. « Donc, celui qui est amoureux ne peut jamais être trompé » (Wahl 15) mais l'infidélité de l'amante et son mariage avec autrui ne doivent pas avoir lieu non plus. Dans le film, nous sommes exactement confrontés à ce même problème. Tous les proches de Hamoun insistent sur le divorce d'avec Mahchid. Mais il est confus et pris en doute. Lorsqu'on lui dit qu'il y a une relation non platonique entre Mahchid et Azimi – l'homme supposé à se marier avec Mahchid - pleurant il médite sur sa vie et son amour. Est-ce que son amour est vraiment perdu ? S'il est perdu, qu'est-ce qu'il a obtenu en revanche ? La foi ? Qui est la victime ? Est-ce que cette situation est le résultat de son propre choix ou bien la fatalité de l'existence en est coupable ?

III. ABRAHAM, SØREN ET HAMOUN A L'APOGÉE DE L'ÉPREUVE DIVINE

LE DOUTE, LA PREMIÈRE ÉTAPE DE L'ÉPREUVE— L'accès à la vérité de l'épreuve d'Abraham de la part des croyants est le commencement d'un doute grave qui aboutit à leur identification avec Abraham. Du point de vue de l'homme qui est en train de passer l'épreuve, ce doute est nul et sans fruit mais elle est en même temps un succès obligatoire pour Abraham et en ce qui concerne Hamoun et Søren, l'épreuve leur apporte une vie difficile où éclate la logique amère de la vie. Chez Abraham, ce doute se montre sous forme du refus du sacrifice du fils ou même son propre sacrifice et chez Hamoun, cette hésitation est présente lorsqu'à la recherche de son ami – son guide spirituel – il se demande : « qu'est-ce qu'il peut faire pour toi ? », chez Søren le doute se manifeste à chaque fois qu'il confronte à l'engagement envers son amour. En effet, il y a eu toujours entre Dieu et l'homme une sorte de conscience qui se transforme d'une illusion absurde à une certitude réelle. Dans le récit d'Abraham, ce doute, en raison de la place du prophète se représente lorsqu'il pense à la tentation du Satan. Dans *La Crainte et tremblement*, Kierkegaard va au-delà de l'existence limitée, en conséquence, la certitude le fait présenter comme un philosophe religieux. Dans le film *Hamoun*, les capacités de l'art

cinématographique mettent en scène les états d'âme différents du personnage comme une illusion ou une recherche mentale et spirituelle. Parfois, ces images sont en rapport avec un autre personnage comme la mère ou son ami Ali Abédini. En traversant ses souvenirs dans le rêve et l'éveil, Hamoun se juge, est parfois jugé ou bien il est mis en question pour ses actes, ses paroles et ses idées.

Mais Abraham n'a aucun doute envers son Dieu, il retrouvera son enfant lors de son sacrifice. Ainsi, il retrouve encore une fois sa certitude, donc, il n'y a jamais de prophète douteux ou d'Isaac sacrifié. Et ce fait affirme l'existence d'une fin indépendante pour ce récit. Tandis que dans les différentes histoires qui sont dérivées du récit de Morija, la manière selon laquelle les personnages se comportent est différente de celle d'Abraham. Comme Søren et Hamoun qui ont choisi une voie qui n'était pas celle d'Abraham, ils attendaient, donc, tous les deux un événement qui constituait la vérité de leur vie. Mais du point de vue des autres, ce n'était qu'une autre histoire basée sur le modèle d'Abraham. En effet, la stabilité de leur foi leur donnait de la hardiesse pour se mettre en épreuve. Et abrahamique ou non abrahamique, ils ont continué le récit de Morija, car suivant leur épreuve, conscients ou inconscients, ils étaient tout le temps sacrifiés. En fait, la relation qui lie les trois éléments de l'homme, sa conscience ou son guide et Dieu constitue un cycle qui tourne du mouvement de ces éléments : l'homme, l'égarément dans la vie et enfin Dieu et le résultat de l'épreuve se conforme avec les décisions prises.

LA MARCHÉ VERS L'UNITE— Selon le mouvement perfectionniste de la conscience humaine, depuis le temps où Dieu a créé l'homme, celui-ci a dirigé son essence de l'unité vers la multiplicité. Lors de la recherche de Dieu aussi, il a expérimenté la perfection de son essence passant de la multiplicité vers l'unité puisqu'en traversant son chemin, il a passé de la multitude des créatures à l'unique essence divine. Ainsi, dans le récit de Morija, la philosophie de la direction de l'essence de l'unité à la multiplicité et *vis-versa* est de sorte que la multiplicité se présente non pas comme Satan ou un homme ordinaire mais comme un tableau multiplié de toutes les forces négatives comme les doutes, les échecs et les amours terrestres. Et tout cela, bien qu'ils soient difficiles, sont transcendants, prophétiques ont une essence religieuse et une direction mystique. Et autant l'épreuve paraît difficile et terrible, autant les personnages se préparent pour lui faire face. Dans la préface de *La Crainte et tremblement*, Jean Wahl écrit : « Kierkegaard a profondément senti en son âme la volonté de s'élever, et aussi la volonté du retour et de la fusion ou de la transcendance et de l'union » (Wahl 27). Kierkegaard lui-même déclare : « le chevalier doit avoir la force de concentrer toute la substance de la vie et toute la signification de la réalité dans un seul désir. À défaut de cette concentration, l'âme se trouve, dès le début, dispersée dans le multiple ; l'on n'en viendra jamais à faire le mouvement » (Kierkegaard 37).

Lorsque Hamoun décide de se plonger dans la mer, il ne pense plus à Mahchid, il ne pense non plus à lui-même. A cet instant-là, il souhaite la fin de l'épreuve et il s'y noie. D'une part, du point de vue existentialiste, il choisit de se sacrifier et d'autre part, comme Abraham et Isaac, lui-aussi, il sera sauvé et réussira à l'épreuve. Ainsi, malgré la différence du choix entre Hamoun et Abraham, Mehrjouï montre que le cycle divin du récit d'Abraham aboutit à une fin heureuse. Même Kierkegaard, lorsqu'il quitte à jamais son amour terrestre, croit de tout son cœur qu'il la trouverait dans un Au-delà éternel.

L'IMPORTANCE DE L'ÉPREUVE DANS LE CYCLE ABRAHAMIQUE— Sur la grandeur et l'honneur de l'homme, Kierkegaard écrit : « chacun à sa manière et selon la grandeur qu'il aime. Car qui s'aime lui-même fut grand par sa personne, et qui aime autrui fut grand en se donnant ; pourtant, qui aime Dieu fut le plus grand de tous. Les grands hommes seront célébrés dans l'histoire ; mais chacun d'eux fut grand selon qu'il espéra. L'un fut grand dans l'espoir qui attend le possible, un autre dans l'espoir des choses éternelles ; mais celui qui voulut attendre l'impossible fut le plus grand de tous » (Kierkegaard 13). Comme on voit, l'épreuve divine détermine chez le philosophe la grandeur humaine. En fait, celui qui passe de son propre désir pour l'amour de Dieu atteindra le degré prophétique. Comme Hafez l'a bien indiqué : « Si la grâce, de nouveau/ nous venait du Saint- Esprit/ on pourrait recommencer les miracles du Messie »⁶ (Monteil et Tadjvidi 123).

Ainsi, l'emploi des mots tels que « récit » ou « histoire » pour un tel procès important qui est accepté et respecté de toutes les écoles et de toutes les religions n'est pas suffisant. En fait, ces mots ne transfèrent qu'une partie de ce mouvement philosophique - religieux. Ce dernier commence par la récitation d'un récit, après avoir influencé le public, l'identification avec le héros aura lieu et en avançant dans le récit, le public se placera dans le cycle où il doit affronter l'épreuve, c'est-à-dire, la volonté divine ou la fatalité du destin et où il doit choisir et décider. Ainsi, ce cycle sera toujours renouvelé par de nouvelles personnalités qui font tourner le mouvement jusqu'à l'infini. C'est le même mouvement dont Kierkegaard essaie d'analyser la cause et la répétition. Ainsi, son esprit logique du philosophe confronte à beaucoup de paradoxes qui sont déjà connus pour lui et sur lesquels il s'est déjà appuyé pour ses raisonnements. En fait, Kierkegaard s'occupe d'éclairer la cause et l'effet de cette activité. Il écrit : « Je ne peux faire le mouvement de la foi, je ne peux fermer les yeux et me jeter tête baissée, plein de confiance dans l'absurde ; la chose m'est impossible, (...) je n'ai pas la foi ; je n'ai pas ce courage (...) j'ai les yeux fixés uniquement sur mon amour dont je garde pure et claire la flamme virginale » (Kierkegaard 28). Comme on voit, le philosophe danois considère l'amour divin comme le seul motif de ses actes, tandis que le metteur en scène iranien se voit placé dans le cycle qui fait naître d'autres cycles. Kierkegaard essayait d'analyser la philosophie de cet événement mais, il n'a pu y faire intervenir aucun changement. Il parle la plupart du temps des paradoxes qui résultent de l'incompréhension des relations entre les éléments du cycle. Il a lui-même avoué qu'il a peur de se jeter dans l'absurde, cela veut dire qu'il considère le cycle déchaîné, ouvert et épouvantable. Mais à la fin, sa foi le sauvera car, il essaie de garder sa flamme claire. Ainsi donc, le cycle sera fermé.

IV. LE RECIT D'ABRAHAM, SØREN ET HAMOUN APRES L'ÉPREUVE

LES PERSONNAGES A LA DERNIÈRE ÉTAPE— Et justement au confluent de l'histoire et du mythe, au moment où l'épreuve prend la forme d'un cycle pour les deux personnages humains, à savoir Hamoun et Kierkegaard, ceux-ci ferment les yeux sur le monde terrestre et tous les amours qui les y attachent. Toutes les difficultés, les préoccupations et le sacrifice des proches se terminent et le cycle dans lequel se trouvent Dieu et l'homme donne tout ce qu'il faut à l'homme et les reprend selon les circonstances et les coïncidences. Ainsi, l'homme modifié sera né. Comme le moment où Hamoun sera tiré du fond de la mer et celui dans lequel Søren prend définitivement sa décision pour donner la supériorité à l'amour divin. Ainsi, détachés du monde, ils accèdent aux valeurs de l'infini. Dans ses rêves, Hamoun se plonge dans la grande fontaine de la maison de son père, il se souvient de sa mère qui en le séchant le reproche avec tendresse. A la recherche de sa mère, désespérée, il va chez sa grand-mère qui l'aime beaucoup. Là-bas la découverte d'un ancien fusil – comme le couteau d'Abraham – le pousse à mettre fin à son amour terrestre mais plus déçu et déchu, il abandonne le fusil et s'échappe de nouveau. Il continue la recherche de son guide – Ali Abédini – et quand il le trouve inaccessible, il perd toute espérance pour se sauver de cet abîme donc, il va vers l'eau qui est sacrée dans son esprit. L'eau qui rappelle psychanalytiquement les bras indulgents de la mère. En fait, selon Gaston Bachelard : « Si le sentiment pour la nature est si durable dans certaines âmes, c'est que, dans sa forme originelle, il est à l'origine de tous les sentiments. C'est le sentiment filial. Toutes les formes d'amour reçoivent une composante de l'amour pour une mère. La nature est pour l'homme grandi, nous dit Mme Bonaparte, « une mère immensément élargie, éternelle et projetée dans l'infini ». Sentimentalement, la nature est une projection de la mère. En particulier, ajoute Mme Bonaparte : « La mer est pour tous les hommes l'un des plus grands, des plus constants symboles maternels » (Bachelard 138).

En vérité, la stabilité de la place de l'homme et de Dieu fait créer un autre récit dont le narrateur est un élément suspendu et instable et l'essence de son récit n'est qu'une nouvelle confrontation entre le choix de son amour- propre ou l'amour divin. Toutefois, il est capable d'exposer une compréhension différente et une nouvelle narration, et à la fin il sera capable de trouver dans ce cycle instable et fermé à la fois, l'unique Dieu ou l'homme qui a atteint la certitude.

LES RESULTATS DE L'ÉPREUVE ABRAHAMIQUE— Le récit d'Abraham transformé avec Hamoun et Søren ou limité à la propre personnalité prophétique d'Abraham, a deux résultats : le premier comprend la certitude abrahamique qui s'est formée grâce aux nobles qualités humaines et aboutit à la présence divine et humaine considérée comme une foi sereine et le deuxième présentera l'homme dans le cadre de l'incertitude et du désespoir existentiel. Dans le deuxième cas, l'homme va retrouver sa foi comme Abraham ou bien continuera le cycle limité de sa propre existence.

En effet, Abraham a obtenu une telle certitude qui semble être inaccessible pour l'être humain. Mais la narration de ce récit fait allusion à cette remarque importante consistant à ce que l'homme ne peut accéder à la certitude à moins qu'il perde tous ses attachements en raison de son choix et grâce à son engagement à ce qu'il a choisi. Toutes ces pertes sont des arguments pour de nouvelles obtentions. Mais le passage de ce cycle et la foi en la fin abrahamique heureuse n'est pas facile. Comme Hamoun qui perd son amour, son enfant et sa recherche sur l'épreuve d'Abraham – en un mot sa vie – et qu'il ne peut plus les retrouver malgré leur perte et malgré la foi en son dieu muet. En fait, cette certitude n'est obtenue complètement que dans le récit d'Abraham et pour nous, les humains, elle est toujours incomplète.

LA JUSTICE SACRIFIÉE— Dans le film, Mehrjouï met en scène Hamoun et il le présente à travers les différentes séquences comme une personne qui fait connaissance des œuvres comme *La Crainte et tremblement*, *Frénie and Zoie*, *l'Asie devant L'Occident*, *Abraham en feu* et *Tezkarat-al-olya* et la passion d'atteindre la certitude d'Abraham est exprimée avec des dialogues originaux comme : « si tu veux s'enflammer, lis ce livre (*Abraham en feu*) et il murmure un poème de Chamlou⁷, en effet, son insistance sur le mot « ode » à la fin du poème, fait allusion à son amour encore non-perdu, Mahchid. Et celle-ci lui présente en revanche le livre de *L'Adolescence de Tolstoï* qui présente le degré de sa conscience dans le cycle répétitif. En effet, Hamoun fait entrer Mahchid dans le cycle en raison de propre envie de cette dernière. D'autre part, le fils de Hamoun s'appelle Ali et le choix de ce prénom suit un but particulier. En effet, Ali, le premier Imam des chiïtes a une grande place parmi les musulmans surtout à cause des oppressions qui lui ont été imposées. Considéré soit comme un fils pour Islam soit un gendre pour le prophète, Ali est avant tout le père de justice dans le monde tout entier. Comme Abraham qui, à la recherche de sa foi a atteint la certitude, Ali est le gardien de la justice pour les musulmans.

Au début du film, Hamoun, comme Abraham qui à la suite de la nouvelle commande divine se sent égaré, est confronté au déchaînement de tout son système spirituel, en même temps, il rencontre son enfant dont la bicyclette est tombée en panne. Ali joue le rôle d'Isaac d'Abraham pour Hamoun. La rencontre avec l'enfant – qui sera emmené avec sa mère – peut être interprétée comme la découverte d'une certitude perdue qui annonce la fin de sa vie heureuse ou bien la perte de la justice dans sa classe sociale. L'histoire d'Imam Ali et des oppressions imposées à ses descendants sont fixées dans les enseignements religieux comme un document valide. Comme tous les prophètes, et tous les saints mais plus parfait, il cherche au lieu de la certitude perdue la justice perdue. Et Dieu demande à Ali de sacrifier tout ce qui est possible pour l'établissement de la justice dans la société et cela témoigne de l'existence de ce cycle instructif et infini. L'histoire d'Ali et d'Abraham exposent seulement deux versions des milliers de documents religieux qui mettent en scène les grands hommes de Dieu confrontés à acquérir les hautes qualités humaines. Des documents qui ont admis le modèle primordial du cycle d'Abraham pour pouvoir influencer les postérieurs. Un cycle infini qui procure une opportunité adéquate pour les esprits perfectionnistes pour ne pas oublier cette épopée et garder dominante la volonté de l'établissement de la justice. Comme le récit d'Abraham qui fournit lui-même, après des siècles, nombre de récits originaux pour les justes qui croient en Dieu.

LE CYCLE ET L'ÉQUIPE DU FILM HAMOUN— En effet, l'histoire d'Abraham et *La Crainte et tremblement* de Kierkegaard servent de sources d'inspiration pour Mehrjouï. Et, nous avons signalé que la thèse de Hamoun est aussi intitulée « L'Amour et la foi dans les religions abrahamiques ». Donc, il est certain que sous l'influence profonde de l'idéologie exprimée dans l'ouvrage de Kierkegaard, le

metteur en scène iranien se confie le rôle d'Abraham passant l'épreuve qui est présente sous forme de la réalisation du film. Mais, il ne s'agit pas du seul directeur. En fait, le cycle – dont nous avons parlé dans cet article – s'étend et ne comprend plus Mehrjouï et son personnage fictif mais, l'acteur principal – Shakibäi – et toute l'équipe du film qui y trouvent leur place. Dans ce cycle, comme tout autre cycle qui comprend l'homme, l'épreuve et le destin, il y a d'une part, l'équipe collaboratrice et d'autre part, les difficultés qu'ils affrontent et leur responsabilité envers leur rôle. Cela veut dire que le cycle d'Abraham affrontant l'épreuve divine est répété d'abord dans le film sous forme d'une histoire fictive. Mais, ce cycle est présent de manière concret lorsque le tournage est commencé et que le metteur en scène, l'acteur et les autres collaborateurs se chargent des fonctions qu'ils doivent confronter.

Abraham, Ali et les fidèles de la voie divine et puis les grandes personnalités comme Kierkegaard et Mehrjouï étaient des Abraham, qui étant devenus Isaac, ont saisi leur propre certitude, et en proportion de leur conscience, ils ont été sacrifiés et ont exprimé leur récit. L'équipe du film de Mehrjouï aussi, en produisant cette œuvre éternelle cinématographique, a sacrifié Isaac de son existence pour sa création. Ainsi, Mehrjouï aussi, sacrifiant Isaac de son être, est parvenu à acquérir la certitude qui l'a poussé à raconter encore une fois ce récit. L'équipe du film aussi, en saisissant la vérité de cette narration, après avoir reconnu Abraham comme un homme à la recherche de la certitude, a admis de poursuivre la voie abrahamique. Et, Mehrjouï s'est transformé en un autre Isaac. La victime du metteur en scène était son esprit chercheur et sa création, le scénario de Hamoun, l'Abraham de l'équipe était constitué des acteurs qui, sous le poids des difficultés, sont devenus des Isaac et tout cela ensemble a mis en scène une autre narration du récit de Morija. Lorsque pour la première fois le film a été projeté, les spectateurs deviennent des Abraham qui, pour atteindre la certitude doivent passer une épreuve pénible. En effet, *Hamoun*, avec son scénario original, la puissance de l'art cinématographique qui comprend les mises en scène, le jeu des acteurs, la musique et les dialogues inoubliables, s'est consacré une place honorable parmi les meilleurs films iraniens. Ce film est l'incarnation d'une certitude créée, car le metteur en scène et toute l'équipe du film sont parvenus à leur épreuve. Alors, comme nous avons déjà signalé, cette certitude sera encore recréée par les autres artistes et ainsi elle ajoutera une narration de l'épreuve humaine aux autres narrations.

V. CONCLUSION

On peut conclure que le récit du sacrifice d'Isaac par Abraham pour satisfaire la volonté divine, autant que le destin de l'amour terrestre de Søren dans *La Crainte et tremblement*, et la fin ouverte du scénario de *Hamoun*, après être tiré de l'eau, montrent l'existence d'un modèle primordial dans la narration qui, en plus de la profonde influence religieuse-mythique, indiquent un principe fondamental. En effet, malgré tous les paradoxes, ils mettent en relief un message commun : c'est que dans un monde où l'homme, qui cherche à la fois l'union avec Dieu et qui est en même temps confronté à la multiplicité des appartenances terrestres, doit passer des épreuves infinies et il est tout le temps obligé de choisir et de prendre des décisions. Celles-ci sont prises par l'homme pour atteindre le mieux dans la vie pour laquelle le sacrifice des plus précieux est nécessaire et on ne peut pas s'y échapper.

Dans le récit d'Abraham qui a atteint la certitude, Isaac devait être sacrifié pour Dieu, en fait, ce procès a changé la foi du prophète en certitude. Søren pour rejoindre son Dieu a trouvé l'amour de Regina opposé à l'amour divin et dans le scénario de Mehrjouï, Hamoun, qui n'est ni prophète élu ni philosophe religieux, se trouve égaré dans la frontière de l'Au-delà et d'Ici-bas, ainsi il est obligé de choisir et de décider. En effet, Abraham, Kierkegaard et Mehrjouï ont expérimenté, tous les trois, parfois avec une foi inébranlable et parfois avec la crainte et tremblement, une réalité face à laquelle on ne peut pas se résigner. Et, cette réalité se présente en forme d'une épreuve accompagnée de milliers de récits qui font passage d'une étape à une autre, le passage de l'homme d'avant l'épreuve à celui d'après l'épreuve et ce sont les mêmes événements qui font de l'être humain un homme plus humain.

En même temps, la vérité se trouve supérieure aux personnages et à leur récit dans le livre de Kierkegaard ou dans le film de Mehrjouï. Il s'agit d'une vérité relative que l'homme, selon ses croyances ou ses expérimentations, peut considérer comme laide ou belle. Mowlana la reconnaît comme une bénédiction et une unification amoureuse. Donc, la vérité prend la forme d'un don non pas de la part de Dieu mais née de la source de l'amour et il ne s'agit plus de l'épreuve mais d'une union d'amants. Par exemple, il écrit : « ne parle plus de souffrance mais parle du trésor / ne souffre pas de l'ignorance, ne dis rien »⁸ et puisqu'il expérimente l'amour divin en sa plus belle forme, il dit : « Hier soir, perdant ma raison, l'amour m'a rencontré et dit / je suis venu, sois calme, ne crie pas, ne dis rien/ je te parlerai des secrets cachés/ hoche la tête, oui, ne parle qu'avec la tête »⁹ (Mowlana 450). En effet, ces vers montrent que l'homme passant les plus pénibles épreuves, après avoir saisi complètement la vérité, comprendra que Dieu en qui il croit n'est que la joie pure et qu'Il accompagnera l'homme pendant les difficultés comme un amant.

Notons que le récit d'Abraham est religieux et pour pouvoir influencer le peuple, on y a utilisé des symboles clairs et expressifs. Mais *La Crainte et tremblement* et *Hamoun*, constituent tous les deux des ouvrages qui sont formés selon la dose personnelle de la vérité de leur créateur. Donc, le jugement porté sur la qualité des œuvres est inutile et toute la perception acquise est influencée de leur idéologie et de leur vision.

Mehrjouï, en tant qu'un cinéaste contemporain expose un scénario semblable au récit d'Abraham avec cette différence que la fin du film n'est pas le même que l'on observe dans le récit. Les nouveaux narrateurs de l'éloge abrahamique, en bouleversant leur âme, créent un nouveau personnage dans leurs œuvres, racontent leur récit et ils le font comme ils l'ont saisi. C'est pourquoi Kierkegaard et Mehrjouï créent, chacun à leur tour, un nouvel ouvrage.

Enfin, il faut considérer le récit d'Abraham – pour lequel beaucoup de littérateurs ont écrit des éloges – non seulement comme un récit mais comme un procès hors du temps et du lieu dont le but consiste à informer les humains et à leur donner ce message concernant à ce que le temps de l'épreuve pour un prophète égale pour un homme contemporain avec le moment où il doit choisir parmi les milliers de choix qu'il possède ; cela veut dire un état de déséquilibre et de conflit entre l'homme et ses décisions. En effet, il existe beaucoup de récits symboliques et influents dont le but ne consiste pas à marquer l'histoire ou à enregistrer la réalité. En fait, tous les récits orientent l'homme vers un thème particulier et ce n'est pas seulement le récit d'Abraham qui a bouleversé l'homme mais tous les récits religieux, doués d'un cadre littéraire exemplaire et admis par le monde tout entier, apportent d'importants messages au peuple.

NOTES

[1] Toutes les citations tirées du scénario sont traduites par l'auteur.

[۲] آزمودم عقل دوراندیش را، زین پس دیوانه سازم خویش را آقای دکتر

[۳] انگار امروز حالت خوبه!

[۴] ای خسرو خوبان نظری سوی گداکن، رحمی به من سوخته بی سر و پا کن

[۵] چه کند کز پی دوران نرود چون پرگار/ هر که در دایره گردش ایام افتاد/ در خم زلف تو آویخت دل از چاه رنج/ آه کز چاه برون آمد و در دام افتاد/... زیر

شمشیر غمش رقص کنان باید رفت/ کانکه شد کشته او نیک سرانجام افتاد

[۶] فیض روح القدس از باز مدد فرماید/ دیگران هم بکنند آنچه مسیحا می کرد

[۷] به راستی صلت کدام قصیده‌ای ای غزل

[۸] سخن رنج مگو، جز سخن گنج مگو/ ور ازین بی خبری رنج مبر، هیچ مگو

[۹] دوش دیوانه شدم، عشق مرا دید و بگفت/ آدمم نعره مزن، جامه مدر، هیچ مگو.../ من به گوش تو سخنهای نهان خواهم گفت/ سر بجنبان که بلی، جز که به

سر هیچ مگو

BIBLIOGRAPHIE

- [1] Bachelard, Gaston. *L'Eau et les rêves*. Paris : José Corti, 1942.
- [2] Dalirian, Amir-Hossein et Yousefi Behzadi, Majid. « Romain Rolland : créativité et immortalité dans *Vie de Beethoven* et *Jean-Christophe* ». *Plume*, v. 15, n. 30, 2020, pp. 99-112.
- [3] Djafari Héssarlou, Tahereh et Abkeh, Anette. « La Vie, Prison Perpétuelle dans *Thérèse Desqueyroux* et *La Femme de Trop* ». *Recherches en langue et littérature française*, v.14, n. 26, 2020, pp. 65-86.
- [4] Djavari, M. H. et Abdi, A. « De l'absurde à la crise : Une étude comparée de l'acte criminel dans *Caligula*, *L'Étranger* et *La Chute* d'Albert Camus ». *Revue des Etudes de la langue française*, v.11, n. 21, pp. 69-82.
- [5] Kierkegaard, Søren. *La Crainte et tremblement*. Copenhague : Aubier, 1843.
- [6] Keyfarokhi, Mehrnoosh. « L'infanticide dans le monde des mythes ». *Revue des études de langue et littérature françaises*. Année 4, n. 7, 2013.
- [7] Monteil, V. M. et Tadjvidi, A. *L'amour, L'amant, L'aimé dans le Divan de Hafez*. Paris : Sindbad, 1989.
- [8] Ngamaleu, Armel Jovensel. « La Cocaïnomanie à l'Épreuve... la Toxicographie à l'Œuvre : Un Roman Français de Frédéric Beigbeder ». *Recherches en langue et littérature française*, v.14, n. 26, pp. 110-128.
- [10] Sartre, Jean-Paul. *L'Existentialisme est un humanisme*. Paris : Gallimard, 1945.
- [11] *Bible*, Version Louis Segond, 1910.

[۱۲] کی‌یرکگارد سورن، ترس و لرز، ترجمه عبدالکریم رشیدیان، نی، تهران، ۱۳۷۸.

[۱۳] مولانا، دیوان شمس، غزلیات، امیر کبیر، تهران، ۱۳۸۵.